

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 202

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 1. September  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 1<sup>er</sup> septembre  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erseht täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 202

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsspaltige Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 202

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Wertitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Zollfreiheit für Maschinen usw. zum markieren von Geweben usw. / France: Importation des bois et des vins. / Kuba: Zölle. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Wertitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Sparbrett der Sparkasse der Gemeinde Sebwyz, Nr. 5437, um Fr. 1051.55, Wert 1. Januar 1931, lautend auf den Namen Josef Meinrad Schibig, in Steinen.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichts Schwyz vom 18. August 1931 werden die allfälligen Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben der unterfertigten Amtsstelle inneit 180 Tagen, seit der ersten Publikation, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 359)

Schwyz, den 24. August 1931. Für die Bezirksgerichtskanzlei,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. M. Schuler.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 27. August. Die auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1927 seit 24. März 1927 unter der Firma «Arola Schuh Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Chaussures Arola)», mit Sitz in Schönenwerd (Solothurn), im Handelsregister eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 143 vom 21. Juni 1931, Seite 1384), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 15. Juni 1931 in Wetzikon eine weitere Zweigniederlassung errichtet unter der Firma Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Wetzikon, Schuhhaus Capitol. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Der Zweck der Gesellschaft ist: a) der gewerbmässige Handel in allen Gattungen von Schuhwaren und verwandten Artikeln; b) die Erwerbung und Verwertung von auf diese Betriebszweige Bezug habenden Patenten, Lizenzen, Marken, Musterschutz und sonstigen Rechten; c) die Ausführung aller in die Betriebszweige der Gesellschaft einschlägigen Arbeiten für eigene oder fremde Rechnung und der Abschluss der diesbezüglichen Verträge; d) die Erwerbung, Pachtung, Errichtung, Veräusserung von Grund und Boden, Gebäulichkeiten, Lokalen und andern Objekten, sowie der Betrieb anderer dem Gesellschaftszweck dienender Geschäfte auf eigene oder fremde Rechnung; e) die Erwerbung oder Gründung von oder Beteiligung an brancheverwandten Handels- oder Produktionsunternehmungen im In- oder Ausland; die Durchführung überhaupt aller gesetzlichen Massnahmen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt zur Erreichung und Förderung des Gesellschaftszweckes dienen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielle Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 3—11 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen Personen, welche zur Firmazuschreibung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Max Bally, Fabrikant, von und in Schönenwerd, Präsident; Hermann R. Stirling, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich, Vizepräsident; Iwan Bally, Fabrikant, von und in Schönenwerd; Ernst O. Bally, Fabrikant, von und in Schönenwerd; Paul Real, Kaufmann, von Schwyz, in Zürich; Pierre Müller, Kaufmann, von Rekingen (Wallis), in Zürich, und Jean Chauvet, Kaufmann, von Genf, in Zürich. Der Verwaltungsrat bat Hans Klingger, von Unterembranch, in Zürich, zum Direktor, und Max W. Wittstock, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, zum Vizedirektor ernannt. Kollektivprokura ist erteilt an Johann Heinrich Honegger, von Dürnten und Basel, in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder, der Direktor, der Vizedirektor und der Prokurist zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 10.

27. August. Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, Schuhhaus Modern, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2115); Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, Schuhhaus Capitol, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1930, Seite 241); Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, Schuhhaus zum Götzen, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1930, Seite 241), und Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Zürich, Schuhhaus Falken, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1930, Seite 563), Hauptsitz in Schönenwerd. Der Verwaltungsrat hat Max W. Wittstock, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

Technische Apparate usw. — 27. August. Die Firma Camille Ebstein, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 234 vom 22. September 1921, Seite 1854), Vertrieb von technischen Apparaten und Armaturen, hat ihr Ge-

schäftslokal verlegt nach: Bürglistrasse 4, Zürich 2. Der Inhaber ist Bürger von Zürich.

Möbel. — 27. August. Die Firma B. Rühle-Schwarz, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 103 vom 4. Mai 1922, Seite 865), Möbelhandlung, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach: Zürich 1, Schiffpland 22, die Inhaberin wohnt in Zürich 6.

Bank- und Finanzgeschäfte. — 27. August. Die Firma Tachlin A.-G. in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 162), verlegt als nunmehriges Geschäftslokal: Winterthurerstrasse 60, Zürich 6.

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 27. August. Inhaber der Firma Rudolf Gut, in Dietikon, ist Rudolf Gut, von Zürich, in Dietikon. Spenglerei und sanitäre Installationen. Kirchplatz 27.

Armaturen, technische Messinstrumente. — 27. August. Die Firma Emil Neeracher, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 181), Handel in Armaturen und technischen Messinstrumenten, ist infolge Todes des Inhabers und Uebertrages des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Neeracher & Cie.», in Zürich 2, erloschen.

Wwe. Rosa Neeracher geb. Altorfer, von Oerlikon und Buchs, in Zürich 2, und Heinrich Neeracher, von Oerlikon und Buchs, in Oerlikon, haben unter der Firma Neeracher & Cie., in Zürich 2, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 2. Juli 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Rosa Neeracher geb. Altorfer und Kommanditär ist Heinrich Neeracher, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 6000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Emil Neeracher», in Zürich 2. Handel mit technischen Messinstrumenten, sowie Dampf- und Wasser-Armaturen. Albisstrasse 117. Geschäftslokal, sowie der Wohnort der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin befindet sich ab 15. September 1931 in Zürich 6. Wasserwerkstrasse 149.

Holzhandlung usw. — 27. August. Die Firma Hans Buscher, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1326), Holzhandlung, Spezialität: Schnittwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. August. Custos Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2046). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivprokura an Jean Vanderlinden, von und in Antwerpen.

27. August. Unter der Firma Bau- und Terraingenossenschaft Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, am 25. August 1931 eine Genossenschaft gebildet, mit dem Zwecke, Grundstücke zu erwerben, zu überbauen, zu verwalten und zu verwerten. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem genannten Zweck im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Jede handlungsfähige physische und jede juristische Person kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand als Mitglied der Genossenschaft aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen, oder im Einverständnis des Vorstandes auch durch andere Leistungen zu liberieren. Die Anteilscheine sind unkündbar; deren Uebertragung auf Nichtmitglieder unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden. Für die Uebertragung von Anteilscheinen ist dem Vorstand ein Vorkaufrecht einzuräumen. Der Austritt kann im übrigen auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt sodann durch Tod und Ausschluss. Im Todesfall können die Erben bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Wird der Erwerber von Anteilscheinen vom Vorstand als Mitglied nicht aufgenommen, so haben die Anteilscheine Anteil am Genossenschaftsvermögen. Die Auszahlung kann jedoch vom austretenden Genossenschafter nicht gefordert werden, vielmehr steht es dem Vorstand frei, solche Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Kündigungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalwerte auszuzahlen. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. April bis 31. März. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Passivzinsen, der Honorierung des Vorstandes und der Besoldung allfälliger Angestellter, der übrigen Ausgaben für die Verwaltung und den ordentlichen Unterhalt der Liegenschaften, sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Jahresgewinn; über dessen Verwendung beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bezeichnet die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Gotfried Suter, Ingenieur, von Affoltern a. A., in Zürich. Geschäftslokal: Falkenstrasse 21, Zürich 1.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern.

Metzgerei. — 1931. 26. August. Inhaber der Firma Walter Bieri, in Muri, ist Walter Bieri allié Meyer, von Lauperswil, in Muri. Metzgerei d. selbst.

Möbel usw. — 27. August. **Au bon Génie A. G.**, mit Sitz in Bern, Betrieb eines Geschäftes mit Möbeln und dergl. (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1926, Seite 690). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Emile Brunschwig, André Maus und Jacques Moerlen; deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nur noch aus Dr. Oskar Weber, als Präsident, und Julius Brann, welche namens der Firma die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führen. Zu Prokuristen mit dem Rechte der kollektiven Zeichnung wurden ernannt: Ernst Ingold, von Inkwil, in Bern; Albert Pesch, von Aachen (Deutschland), in Bern; Hermann Saath, von und in Zürich, und Benno Gisun, von und in Zürich.

27. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Riedbach**, mit Sitz in Riedbach (Gemeinde Bümpliz) (S. H. A. B. Nr. 212 vom 12. September 1925, Seite 1555). Arthur Weber, bisher Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Johann Kormann, von Bümpliz, Landwirt, in Riedbach (Gemeinde Bümpliz). Namens der Genossenschaft führen der Präsident, Vizepräsident oder Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien.

27. August. Die Firma **Landverwertung Holligen A. G.**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1927, Seite 527), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Biel

Atelier de sertissages. — 27. August. Inhaber der Firma **Marcel Renck**, mit Sitz in Biel, ist Marcel Renck, von Neuveville, in Biel. Atelier de sertissages. Chemin du Cordier 11.

Sportartikel usw. — 28. August. Die Firma **Ferdinand Rosenberger**, Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln und Autokarosserie, mit Sitz in Biel, hat ihr Geschäftsdomizil nach Lugano verlegt (S. H. A. B. Nr. 197 vom 26. August 1931, Seite 1857). Die Firma wird im Handelsregister von Biel gelöscht.

#### Bureau Frutigen

Tuchgeschäft, Kaufhaus. — 27. August. Die Firma **Albert Hofer**, Tuch- und Massgeschäft und Kaufhaus, mit Sitz in Kandersteg (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1930, Seite 1279), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. August. Inhaberin der Einzelfirma **Marie Eicher, Hotel und Kurhaus Bergfrieden**, in Kiental, Gemeinde Reichenbach, ist Fräulein Marie Eicher, Friedrichs sel., von Riggisberg, in Kiental. Hotel und Pension.

#### Bureau Interlaken

Baugeschäft. — 28. August. Inhaber der Einzelfirma **Johann Eduard Häslar**, in Gsteigwiler, ist Johann Eduard Häslar, von und in Gsteigwiler. Baugeschäft.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

27. August. Der **Fuhrhalter- und Fuhrwerkerverband von Meiringen und Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 152 vom 15. Juni 1926, Seite 1126), hat in der Generalversammlung vom 2. März 1930 seine Statuten revidiert und den Vorstand neu gewählt. Die Zahl der Beisitzer des Vorstandes wird von 4 auf 2 herabgesetzt. Art. 15 der Statuten lautet nunmehr: «Die Vertretung der Genossenschaft im Verkehr mit Dritten und vor Gericht wird einem Vorstand übertragen, welcher aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Sekretär und Kassier und 2 Beisitzern besteht.» Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Die bisherigen Mitglieder Kaspar Boss, Wilhelm Marti, Karl Michel und Hans Nydegger sind aus dem Vorstand ausgetreten. Die Unterschriften des Kaspar Boss und des Wilhelm Marti sind erloschen. In dieser Generalversammlung wurde der Vorstand aus folgenden Personen bestellt: Präsident: Jakob Otth, Fuhrhalter, von und in Meiringen, bisher Sekretär und Kassier; Vizepräsident: Gotfr. Abplanalp, Landwirt und Fuhrhalter, von und zu Meiringen, neu; Sekretär und Kassier: Adolf Glathard, Fuhrhalter, von und in Meiringen, bisher Beisitzer; Beisitzer: Hans Brog, Fuhrhalter, von und in Meiringen, bisher; Hans Brog, Fuhrhalter, von Meiringen, in Eisenbolgen/Meiringen, neu. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 20. August. **Baugenossenschaft «Kellerhof»**, Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 5. März 1929, Seite 451). An der Generalversammlung vom 24. Juni 1931 wurde beschlossen, mit entsprechender Statutenrevision die Firma zu fassen mit **Baugeschäft «Kellerhof» Genossenschaft**. Der nicht unterzeichnungsberechtigte Josef Wey ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Eine Ersatzwahl für ihn hat nicht stattgefunden.

21. August. Unter der Firma **Cosmophilatelist A. G. Luzern (Cosmophilatelist S. A. Lucerne) (Cosmophilatelist Ltd. Lucerne)** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Statuten vom 19. August 1931 datieren. Zweck der Gesellschaft ist die Herausgabe der Fachzeitschrift «Cosmophilatelist» für Briefmarkensammler im eigenen Verlag, Handel mit Briefmarken und philatelistischen Bedarfsartikeln sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) die Verwaltung; c) die Geschäftsleitung, und d) die Kontrollstelle. Die Verwaltung besteht aus 1—5 Mitgliedern, die auf die Dauer von 1 Jahr gewählt werden und sich selbst konstituieren. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einer Geschäftsleitung übertragen. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus 1 Mitglied, nämlich Béla Sekula, Kaufmann, von Kriens, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Ferner sind berechtigt für die Gesellschaft je kollektiv zu zweien unter sich zu zeichnen: Hermann Wiederhold, Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, Erik Mehner, Philatelist, deutscher Staatsangehöriger, und Max Widakowich, Philatelist, österreichischer Staatsangehöriger. Alle sind wohnhaft in Luzern. Geschäftslokal: Leodegarstrasse 2.

Kolonialwaren. — 27. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Curti & Cie.**, Kolonialwaren en gros und Lagerhausbetrieb, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 3. Februar 1920, Seite 198/99) (Gesellschafter: Carl Alfred Curti und Oskar Louis Curti), hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst und ist, nachdem Aktiven und Passiven an diese übergeben, bereits erloschen.

Unter der Firma **Curti & Cie. Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet, deren

Statuten das Datum vom 12. August 1931 tragen. Der Zweck ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb des unter der Firma «Curti & Cie.», in Luzern, betriebenen Kolonialwarengeschäftes. Die Gesellschaft kann sich auch bei Geschäften der Lebensmittelbranche beteiligen. In Ausführung des Zweckes übernimmt die Gesellschaft auf Grund der Statuten, des Uebernahmevertrages vom 12. August 1931 und der Bilanz per 1. Januar 1931 sowie des Inventars vom gleichen Datum per 1. August 1931 an Aktiven (Liegenchaften, Warenlager, Fahrhabe, Debitoren, Bank- und ähnliches Guthaben, Petrolhütten, Kassa, Wertschriften) Fr. 1,848,256.59 und an Passiven (Hypotheken, Kreditoren, von Waren, Bank etc.) Fr. 1,248,256.59 zum Preise von Fr. 600,060. Dieser Preis wird wie folgt beglichen: Der bisherige Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Curti & Cie.», Carl Alfred Curti, erhält 255 voll liberierte Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 = Fr. 255,000, der Gesellschafter Oskar Louis Curti 187 gleich liberierte Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 187,000. Ferner übergibt die Gesellschaft an Alex Curti als Gläubiger der ehemaligen Gesellschaft «Curti & Cie.» 158 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 158,000 in Verrechnung seines Guthabens in der gleichen Höhe. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder 3 Mitgliedern, die mit Wiederwählbarkeit auf je drei Jahre gewählt werden. Er konstituiert sich selbst. Er kann Delegierte oder einen Direktor ernennen und erteilt die Unterschriften. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Es besteht gegenwärtig der Verwaltungsrat aus folgenden 3 Mitgliedern: Präsident ist Oskar Louis Curti; Vizepräsident ist Alex Curti, Mitglied und Delegierter ist Carl Alfred Curti; alle sind Kaufleute und von und in Luzern. Jedes Verwaltungsratsmitglied führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Froburgstrasse 3.

Metzgerei. — 27. August. Die Firma **Jos. Zemp, Metzgerei**, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 397 vom 20. Oktober 1903, Seite 1785), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

28. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wolhusen**, mit Sitz in Wolhusen (S. H. A. B. Nr. 165 vom 18. Juli 1927, Seite 2246), an Fräulein Josy Tanner, Buchhalterin, von Wolhusen, in Wolhusen, ist Einzelprokura erteilt.

Spenglerei. 28. August. Frau Marie Bründler-Germann, mit ihrem Ehemann Kaspar Bründler in vertraglicher Gütertrennung lebend, sowie deren Kinder Hans, Josef und Marie Bründler, alle von und in Root, haben unter der Firma **Familie Bründler**, in Root, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Datum des Handelsregistereintrages begonnen hat. Josef Bründler ist minderjährig. Spenglerei, Root.

28. August. Unter der Firma «**Mercur**» **Kunstverlag Aktien-Gesellschaft** in Luzern hat sich mit Datum der Statuten vom 21. August 1931 eine Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern, gebildet, deren Dauer unbeschränkt ist. Der Zweck der Gesellschaft ist: a) Druck- und Verlagsgeschäfte aller Art; b) Vertrieb von Kunst- und Druckerzeugnissen aller Art; c) Beteiligung an Unternehmungen gleicher Art. Die Gesellschaft kann des fernern alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung und Förderung dieser Geschäfte angemessen sind. Zur Erreichung dieses Zweckes übernimmt die Gesellschaft gemäss Kaufvertrag vom 21. August 1931 sowie dem dazu gehörenden Inventar vom gleichen Datum von Herbert Laubschat, Küssnacht a. Rigi, Kunstmappen im Werte von Fr. 8000, wofür ihm von der Gesellschaft 16 zu 50 % liberierte Aktien zu Fr. 1000 = Fr. 8000 als Zahlung überlassen werden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 auf die Dauer von 3 Jahren gewählten Mitgliedern, die Wiederwählbarkeit besitzen. Der Verwaltungsrat kann auch aus seiner Mitte oder aus Drittkreisen Direktoren ernennen. Er setzt die Art der Zeichnung fest. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Fred Heller, Rechtsanwalt, von und in Luzern. Geschäftslokal: Mariahilfsgasse 3, Luzern.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1931. 24. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft der Serfnalbahn**, in Engi (S. H. A. B. Nr. 434 vom 21. November 1903 und Nr. 277 vom 25. November 1927), ist das Mitglied Heinrich Blumer ausgetreten. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Mathias Marti, Gemeindepräsident und Verwalter, von und in Engi, und Walter Spälty-Staufacher, Fabrikant, von und in Matt. Sie führen die Unterschrift nicht.

24. August. Der Verein unter dem Namen **Zweigverein Glarus des schweizer. Centralvereins vom Roten Kreuz**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 59 vom 13. Februar 1905 und Nr. 226 vom 23. September 1918), verzichtet, gestützt auf Art. 52 und 60 Z. G. B., auf die Eintragung im Handelsregister und wird daher gelöscht.

27. August. **Maschinenfabrik & Giesserei Netstal A. G.**, in Netstal (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1922 und Nr. 86 vom 15. April 1929). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Herbert W. Hall, in Zürich, ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde Rechtsanwalt Dr. jur. Otto Kubli, von Netstal, in Glarus, gewählt. Der Genannte zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

27. August. **Immobilien-Gesellschaft Glarus**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1929). In der Generalversammlung vom 25. August 1931 wurde die Vollzahlung des Aktienkapitals von Fr. 6,000,000 festgestellt. Das Mitglied des Verwaltungsrates Bankdirektor Wilhelm Ruppert, in Zürich, ist zurückgetreten.

Vermögensverwaltung usw. — 28. August. Aus dem Verwaltungsrat der **Aulegg A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930), ist das Verwaltungsratsmitglied Robert R. Steiger, in Zürich, ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Rechtsanwalt Dr. jur. Peter Schmid, von und in Glarus, gewählt, mit dem Rechte zur Führung der Einzelunterschrift für die Gesellschaft.

28. August. Laut Statuten vom 17. Juli 1931, abgeändert in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. August 1931, ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Gesellschaft für Beteiligung an öffentlichen Werten (Compagnie de Participations à des Fonds publics)** eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung, sei es in eigenem Namen, sei es auf den Namen von Dritten, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter, an Anleihen, ausgegeben von Staaten, Provinzen, Gemeinden oder andern juristischen Personen, ebenso an Gesellschaften, Genossenschaften, Unternehmungen, kaufmännischen, finanziellen, industriellen oder bergbaulichen Operationen, sei es in der Schweiz



sei es im Auslande, durch Kauf von Obligationen oder Aktien oder auf irgendeine andere Weise. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Eigentum und Besitz an beweglichen und unbeweglichen Sachen erwerben und veräussern. Sie ist überhaupt zu allen Operationen ermächtigt, welche sich direkt oder indirekt auf den Gesellschaftszweck beziehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 510,000, eingeteilt in 1020 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwält, von Netstal, in Glarus, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt und bei welchem sich auch das Rechtsdomizil befindet.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
*Bureau de Châtel-St-Denis*

**Boulangerie-pâtisserie.** — 1931. 21. août. Le chef de la maison **Eichenberger, boulangerie-pâtisserie**, à Châtel-St-Denis, est André Eichenberger fils d'Edwin, originaire de Birr (Argovie), à Châtel-St-Denis. Boulangerie-pâtisserie.

27. août. La **Société de laiterie La Persévérance**, qui a son siège à La Rougève (F. o. s. du c. n.º 214 du 14 septembre 1917, page 1470), a désigné comme faisant partie du comité de direction: Hilaire feu Joseph Vial (ancien); Louis feu Placide Bossel; Joseph feu François Vial dit Roux, tous trois agriculteurs, de et à St-Martin; Paul feu Joseph Maillard, agriculteur, de et à La Rougève, et Victor feu Samuel Meyer, d'Augst (Bâle), agriculteur, à La Rogivue (Vaud) (ces quatre derniers nouveaux), ce dans son assemblée du 13 janvier 1930. Hilaire Vial prénommé est nommé président de la société et Victor Meyer prénommé est nommé vice-président et Joseph Vial dit Roux prénommé est désigné comme secrétaire de la société. Le président et le secrétaire ont la signature collective. Les signatures de Samuel Meyer et Joseph Sonney sont radiées. Placide Bossel et Isidore Liaudat, sans signature, sont également radiés comme membres de la direction.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

26. août. La société coopérative dite **Caisse de Crédit Mutuel (Système Raiffeisen)**, dont le siège est à Aumont (F. o. s. du c. du 14 novembre 1921, page 2194), fait inscrire que Placide Volery, Albert Volery, Edouard Volery et Ferdinand Rey, tous agriculteurs, de et à Aumont, ne font plus partie du comité de direction. Les signatures des membres précités sont donc éteintes et radiées. Sous date des 5 février 1928, 17 février 1929 et 8 février 1931, l'assemblée générale de la société a désigné comme nouveaux membres du comité de direction: Henri Volery, fils d'Elie, Henri Volery, fils de Ferdinand, Marc Rey, fils d'Amédée, et Jules Ding, tous agriculteurs, de et à Aumont. La société est légalement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux du président et d'un autre membre du comité de direction.

*Bureau de Fribourg*

**Auberge.** — 27. août. La maison **Emile Bapst**, exploitation de l'auberge communale, à Rossens (F. o. s. du c. du 8 avril 1926, n.º 80, page 631), est radiée d'office ensuite de départ de son chef.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

**Kolonialwaren.** — 29. August. Die Firma **Max-Robert Klaus**, Kolonialwarenhandlung, Vertretungen, in Murten (S. H. A. B. Nr. 210 vom 16. August 1920, Seite 1570), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn*

1931. 27. August. Der Verwaltungsrat der «**Arola-Schuh Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Chaussures Arola)**», mit Hauptsitz in Schönenwerd und Zweigniederlassung in Solothurn unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Solothurn, Schuhhaus Capitol** (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1930, Seite 1816) hat Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten kollektiv.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

**Textilwaren.** — 1931. 28. August. Die Firma **Luise Siegrist**, Handel in Textilwaren, bisher in Basel (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1479), hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt. Inhaberin derselben ist Luise Therese Berta Siegrist-Planinsek, von Rünenberg (Baselland), in Birsfelden. Schlützenstrasse Nr. 13.

28. August. Aus dem Vorstande des Vereins unter dem Namen **Römisch-katholische Gemeinde Pratteln-Schweizerhalle**, mit Sitz in Pratteln (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1928, Seite 2452), ist der bisherige Präsident Dr. Karl Humpert ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Dr. Emil Brunner, Chemiker, von Basel, in Pratteln. Derselbe ist zur Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten befugt.

**Metzgerei.** — 28. August. Inhaber der Firma **Fritz Jenzer-Müller**, in Arlesheim, ist Fritz Jenzer-Müller, von Melchnau, wohnhaft in Arlesheim. Metzgerei. Ermitagestrasse 14.

**Wirtschaft.** — 28. August. Inhaber der Firma **Walter Jenzer-Aeschlimann**, in Arlesheim, ist Walter Jenzer-Aeschlimann, von Melchnau, wohnhaft in Arlesheim. Betrieb der Wirtschaft von «**Ochsen**». Ermitagestrasse 14.

28. August. Die Firma **Fritz Jenzer, Metzgerei**, in Arlesheim (S. H. A. B. Nr. 141 vom 22. Juni 1925, Seite 1083), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1931. 28. August. Unter dem Namen **Baugenossenschaft Neuhausen** besteht, mit Sitz in Neuhausen und auf unbestimmte Zeit, eine Genossenschaft. Zweck derselben ist Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn. Die Statuten sind am 13. August 1931 festgelegt worden. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen von Fr. 500. Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige, natürliche oder juristische Person werden, die wenigstens einen Anteilschein erwirbt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung, Einzahlung der Anteilscheine und Aufnahme durch den Vorstand; sie setzt die Anerkennung der Statuten voraus. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf Schluss eines Geschäftsjahres erfolgen, unter Beobachtung einer sechsmonatlichen Kündigung. Ausscheidenden Genossenschaftlern wird ihr Anteilschein nach dem Bilanzwert des Austritts-

jahres, höchstens aber zum Nominalwert vergütet. Wenn die Finanzlage der Genossenschaft es erfordert, kann die Generalversammlung die Auszahlung von Anteilscheinen und ohne Zinsvergütung hinausschieben. Austretende Genossenschafter haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Genossenschafter, welche die Interessen der Genossenschaft schädigen, oder ihre Mitgliedspflicht nicht erfüllen, können von der Generalversammlung, auf Antrag des Vorstandes, von der Mitgliedschaft ausgeschlossen werden. Die Uebertragung von Anteilscheinen ist von der Genehmigung des Vorstandes abhängig. Die Erben eines Genossenschafters bzw. die von denselben bezeichnete Person erwerben ohne weiteres die Mitgliedschaft. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung der Genossenschafter; b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern: Präsident, Kassier, Sekretär und 2 Beisitzer. Mit Ausnahme des Präsidenten, der von der Generalversammlung gewählt wird, konstituiert sich der Vorstand selbst. Für die Genossenschaft besteht Kollektivunterschrift durch Präsident, Kassier und Sekretär unter sich je zu zweien. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Henri Froidevaux, Dipl.-Ingenieur, von Muriaux (Bern), in Schaffhausen, Präsident; Eduard Lenhard, Architekt, von Thayngen, in Neuhausen, Kassier; Robert Niederer, Kaufmann, von Teufen (Appenzel A.-Rh.), in Neuhausen, Sekretär; Josef Schneider, Baumeister, von und in Schaffhausen, und Gottlieb Hegetschweiler, Grundbuchbeamter, von und in Schaffhausen; letztere zwei Beisitzer. Geschäftslokal: Rheinstrasse 29.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1931. 25. August. Inhaber der Firma **Otto Suter, Baugeschäft, Ragaz**, in Ragaz, ist Otto Suter, von Freienwil (Aargau), in Ragaz. Baugeschäft; Hintergasse.

**Elektrische Installationen.** — 25. August. Inhaber der Firma **Gass Ernst**, in St. Gallen C., ist Ernst Gass, von Pratteln (Baselland), in St. Gallen C. Elektrische Installationen; St. Jakobstrasse 7.

**Damenkragen, Taschentücher.** — 25. August. Inhaber der Firma **Oscar Steinlin**, in St. Gallen C., ist Johann Oscar Steinlin, von und in St. Gallen C. Fabrikation, Handel en gros und Export in Damenkragen und Taschentüchern; Vadianstrasse 36.

**Schuhhandlung.** — 25. August. Inhaber der Firma **Anton Wüst-Egger**, in Berneck, ist Anton Wüst-Egger, von Oberriet, in Berneck. Schuhhandlung; Oberdorf.

25. August. Die Firma **J. Pfiffner, Bäcker**, Bäckerei und Zuckerbäckerei, in Mels (S. H. A. B. Nr. 50 vom 2. März 1892, Seite 198), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Bäckerei, Handlung.** — 25. August. Inhaber der Firma **Ernst Pfiffner**, in Mels, ist Ernst Pfiffner, von und in Mels. Bäckerei und Handlung; Platz.

**Obsthandel.** — 25. August. Der Inhaber der Einzelfirma **J. Liner**, Detailverkauf von Speereien, Haushaltungs- und Bekleidungsgegenständen, in Andwil (S. H. A. B. Nr. 362 vom 25. Oktober 1901, Seite 1445), ändert die Natur des Geschäftes ab in Obsthandel.

**Molkerei, Futterwaren.** — 25. August. Der Inhaber der Firma **Georg Walliser, Molkerei**, in Bunt bei Liechtensteig (Gemeinde Wattwil) (S. H. A. B. Nr. 297 vom 18. Dezember 1928, Seite 2387), meldet als weitere Natur des Geschäftes: Futterwarenhandlung.

25. August. **Käsergesellschaft Eregensdorf-Muolen**, Genossenschaft, mit Sitz in Eregensdorf-Muolen (S. H. A. B. Nr. 59 vom 13. März 1925, Seite 426). August Sager, Präsident, und Anton Wehrle, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ulrich Gsell, von Egnach (Thurgau), Präsident, und Johann Koller, von Muolen, Kassier; beide Landwirte, in der Gemeinde Muolen wohnhaft. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

26. August. **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Rorschach «Capitol»**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Schönenwerd, Zweigniederlassung in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1929, Seite 2345). Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

26. August. **Flexo-Kabelwerke A.-G. (Câblerie Flexo S. A.) (Flexo Cables Ltd.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1929, Seite 1680). Egon Bondy, Präsident, Max Fehr und Rico Wissemann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Prokura des Emil Lapp ist erloschen.

26. August. **St. Gall. Amtsbürgerschaftsgenossenschaft**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1930, Seite 1143). In der Generalversammlung der Genossenschafter vom 14. Mai 1931 wurden die Statuten teilweise revidiert. Von den dabei getroffenen Aenderungen ist hervorzuheben, dass im Falle, wo sich für ein Mitglied die Kautionssumme erhöht, die Eintrittsgebühr nur für die Differenz nachzuzahlen ist. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statuterevision unberührt.

26. August. **Wohnungsfürsorge Heerbrugg**, Genossenschaft, mit Sitz in Heerbrugg (Gemeinde Balgach) (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1926, Seite 1078). Hermann Strauss ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftenrecht in den Vorstand gewählt Rudolf Marthaler, Buchdrucker, von Oberhasli (Zürich), in Heerbrugg.

26. August. **Genossenschaft der Schweizer Schreiner & Zimmermeister & Möbelfabrikanten Sektion Rheintal**, Genossenschaft, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 124 vom 29. Mai 1918, Seite 859). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Gebhard Seitz, Aktuar, und Jakob Wälter, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Julius Frei, von und in Widnau, Aktuar, und Johann Knecht, von Bâretswil, in Thal, Kassier; beide Schreiner. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

**Getreide, Futterwaren.** — 26. August. Die Firma **Eduard Gähwiler**, Getreide- und Futterwarenhandlung, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 251 vom 27. Oktober 1930, Seite 2192), ist infolge Veräusserung des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

26. August. Die Firma **Lilly Butz, Modes**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1930, Seite 1166), ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Verzichtes der Inhaberin erloschen.

**Wirtschaft, Heuschneiderei.** — 26. August. Die Firma **Andreas Schwenk z. Kreuz**, Wirtschaft und Heuschneiderei, in Buchs (S. H. A. B.



Nr. 202 vom 30. August 1927, Seite 1558), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Technische Apparate, Bedarfsartikel.** — 26. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Progress A.-G.**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 54 vom 7. März 1931, Seite 492), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1931 ihre Statuten teilweise revidiert und dabei den Sitz nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 182 vom 8. August 1931, Seite 1741). Die Gesellschaft ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Coiffeur.** — 1931. 4. August. Die Firma **Jakob Wäspi, Coiffeur**, in Davos-Platz (S. H. A. B. vom 3. September 1896, Seite 1012), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jakob Wäspi's Erben», in Davos-Platz.

Carl Emil Greiner-Wäspi, Elise Greiner-Wäspi und Johann Fritz Greiner, alle von Feuerthalen, in Davos-Platz, haben unter der Firma **C. E. Greiner-Wäspi & Cie.**, in Davos-Platz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jakob Wäspi». Coiffeurgeschäft, Herren- und Damensalon. Haus am Stützli.

**Metzgerei usw.** — 21. August. Die Firma **Thomas Zarn, Metzgerei und Würsterei**, in Ems (S. H. A. B. Nr. 78 vom 4. April 1925, Seite 566), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Thomas Zarn's Erben».

Frau Margreth Zarn und ihre minderjährigen Kinder, Georg, Nina und Trudy, alle von und in Ems, haben unter der Firma **Thomas Zarn's Erben**, in Ems, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Thomas Zarn». Zur Vertretung der Firma ist nur Frau Margreth Zarn befugt. Metzgerei und Würsterei. Hauptstrasse Nr. 70 und 71.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

**Käserei usw.** — 1931. 27. August. Inhaber der Firma **Willy Klarer**, in Märwil, ist Willy Klarer, von Andwil (Thurgau), in Märwil. Käse- und Schweinemast.

**Käse und Butter, Zigarren.** — 27. August. Inhaber der Firma **Emil Berweger**, in Amriswil, ist Emil Berweger, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Amriswil. Käse- und Buttergeschäft; Zigarngeschäft.

**Kleiderfabrikation.** — 27. August. Die Firma **Albert Reber, Kleiderfabrikation**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 9 vom 11. Januar 1911, Seite 43), ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

Albert Reber senior, Albert Reber junior, Otto Reber und Louise Reber, alle von Sempach, in Weinfelden, haben unter der Firma **Reber & Co.**, in Weinfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft wird durch Albert Reber senior, Albert Reber junior und Otto Reber einzeln vertreten. Tuchhandel und Kleiderfabrikation.

27. August. Der Verwaltungsrat der Firma «Arola-Schuh Aktiengesellschaft» in Schönenwerd und je einer Filiale in Frauenfeld und Arbon unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Frauenfeld, Schuhhaus Capitol und Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Arbon, Schuhhaus Capitol** (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2335), hat Max W. Wittstock, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich, zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz und die Filialen.

**Strick- und Wirkwaren.** — 28. August. Inhaber der Firma **Josef Koch**, in Roggwil, ist Josef Koch, von Obersommeri, in Roggwil. Strick- und Wirkwarenfabrik.

28. August. In der Kommanditgesellschaft **B. Leibacher & Co., Sägerei und Holzhandlung**, in Paradies-Unterschlatt (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1930, Seite 2646), sind die Prokuren von Gerhard Prell und Nelly Leibacher erloschen.

**Uhren, Werkzeuge usw.** — 28. August. Der Inhaber der Firma **Georg Then, Handel mit Uhren, Fournituren und Werkzeugen**, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 1. April 1905, Seite 546), hat Procura erteilt an seinen Sohn Ernst Then, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Die Procura ist im Sinne von Art. 459, Abs. 2, O. R. auf Erwerb, Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ausgedehnt. Als jetzige Natur des Geschäftes wird verzeichnet: Handel mit Uhren, Optik und Bijouterie; Fournituren und Werkzeuge. Hauptstrasse 78.

**Bäckerei, Café.** — 28. August. Der Inhaber der Firma **Walter Bauer, Bäckerei und Konditorei**, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 307 vom 6. Dezember 1910, Seite 2067), verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Café.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

**Prestino e commestibili.** — 1931. 27 agosto. La ditta individuale **Tacca Giovanni, prestino e commestibili**, in Bellinzona (F. u. s. di e. del 28 agosto 1919, n° 206, pagina 1511), viene cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

**Prestino e commestibili.** — 27 agosto. Disolina Tacea nata Mazza, ved. fu Giovanni, e figlio Cornelio, ambedue di nazionalità italiana e domiciliati in Bellinzona, hanno costituito a far data dal 1° giugno 1931, e con sede in Bellinzona, una società collettiva sotto la ragione sociale **Eredi fu Giovanni Tacca, Prestino e commestibili**. Via al Portone, casa Giambonini.

**Casa musicale.** — 27 agosto. Titolare della ditta individuale **Traversi Alessandro, in Bellinzona**, è Alessandro Traversi fu Angelo, da Russo, in Giubiasco. Casa musicale. Piazza Collegiata, casa eredi Bruni.

**Bar e mercerie.** — 27 agosto. La ditta individuale **Murer Pierina, bar e mercerie**, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 18 aprile 1929, n° 89, pag. 791), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

**Negozi in tessuti e rappresentanze.** — 27 agosto. Titolare della ditta individuale **Murer Benedetto, in Bellinzona**, è Benedetto Murer fu Marco, da Auresio, in Bellinzona. Negozi in tessuti e rappresentanze. Prato Carrasco, casa Molo.

##### Ufficio di Lugano

**Drogheria ed erboristeria.** — 28 agosto. Sotto la ragione sociale **E. Müller & C.**, si è costituita in Lugano, una società in nome collettivo fra Emilio Müller, di Baar, domiciliato a Lugano, e Domenico Traversi, di ed in Giubiasco. La società ebbe principio il 1° giugno 1931 ed è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Drogheria ed erboristeria. Via Trevano 72.

#### Distretto di Mendrisio

**Apparecchi elettrici.** — 27 agosto. Titolare della ditta individuale **Max Reber, in Mendrisio**, è Max Reber di Ernesto, da Schangnau (Bern), domiciliato a Mendrisio. Rappresentante e deposito di apparecchi elettrici. Via Industria.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

**Olinquo.** — 1931. 28 août. Les époux Maurice-Samuel Widmer et Alix née Pasche, de Valeyrès sous Rances, domiciliés à Leysin, le premier associé en nom collectif de la société **Enfants de M. Widmer**, à Leysin (F. o. s. du c. du 24 octobre 1917, n° 249, page 1690), sont, ensuite du contrat de mariage notarié Krayenbühl à Lausanne le 17 juillet 1931, soumis au régime de la communauté des biens réduite aux acquêts, avec biens réservés (régimes matrimoniaux vol. II. fol. 127).

##### Bureau de Lausanne

**Laiterie, épicerie.** — 26 août. Le chef de la maison **Victor Loretan**, à Lausanne, est Victor Loretan, de Loèche-les-Bains (Valais), à Lausanne. Laiterie, épicerie. Borde 37.

**Appareils de radiophonie, etc.** — 28 août. **Leyvraz, Genton et Cie.**, société en commandite dont le siège est à Lausanne, fabrication et vente de tous appareils de radiophonie, vente de toutes pièces détachées et de tous éléments de postes de T. S. F. et de tous appareils électriques quelconques (F. o. s. du e. du 7 octobre 1927). Les commandites de fr. 1000 de Jean-Paul Goumaz et Robert Gachet ont été remboursées et sont radiées. Blanche Mathey née Rambert, épouse séparée de biens de Roger dit Marcel Mathey, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Genève, entre comme commanditaire dans la société pour la somme de fr. 20,000.

28 août. **Société Anonyme de Fabrique de fourneaux Sursée, Succursale de Lausanne**, avec siège principal à Sursée et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 25 novembre 1930). La procuration conférée à Gustave Dierauer est éteinte et radiée.

28 août. Dans son assemblée générale du 16 juillet 1931, la **Société anonyme de l'Avenue Benjamin Constant**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mai 1929), a pris acte de la démission de l'administrateur Ulysse Péclard, notaire, à Yverdon. Sa signature est radiée. Elle a nommé en son remplacement, comme administrateur, Emile Schoeberlein, de Zurich, directeur de brasserie, à Bâle. Il a la signature collective avec un autre administrateur.

28 août. Sous la raison sociale **Société immobilière Villa Liselotte**, il est constituée une société anonyme dont le siège est à Pully et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 25 août 1931. La société a pour but l'achat, pour le prix de fr. 38,000, d'une propriété sise au territoire de la commune de Pully, lieu dit «En Mallieu-Dessous», l'achat, la construction, l'exploitation ou la vente de tous immeubles, et en général toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagé vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un administrateur. A été nommé seul administrateur Maurice Galland, banquier, de Genève, à Lausanne. Bureaux de la société: Villa Liselotte, Pully.

**Société immobilière.** — 28 août. Sous la raison sociale **Le Colibri S. A.**, il est constituée une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat, au prix de fr. 19,778 d'un terrain de 682 m<sup>2</sup>, à Lausanne, en St-Laurent, appartenant aux hoirs Grenier. Les statuts de la société portent la date du 20 août 1931. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 22,000, divisé en 88 actions de fr. 250, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur Oscar Duboux, de Grandvaux et Lutry, ingénieur-chimiste, à Lausanne. Bureaux de la société: Etude du notaire Carl, Rue du Midi 2, à Lausanne.

**Société immobilière.** — 28 août. Sous la raison sociale **Joff-Cèdre S. A.**, il est fondé une société anonyme ayant pour but: l'achat d'une ou de plusieurs parcelles de terrain sises rière le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit «A Montolivet», la construction d'un ou de plusieurs immeubles, la gérance de dits immeubles et toutes opérations pouvant s'y rapporter. Les statuts sont datés du 24 août 1931. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Les publications et communications de la société sont valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est fixé à la somme de 20,000 francs: il est divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. La société est engagée à l'égard des tiers par la signature d'un administrateur ou par son ou ses mandataires. Il est désigné un seul administrateur ou la personne de Frédéric fils de Gottlob Reinhardt, de Bonfol (Berne), maître ébéniste, à Lausanne. Bureaux de la société: chez Dominique Boseosuro, architecte, Gd. Chêne 2, à Lausanne.

##### Bureau de Payerne

**Atelier mécanique, garage.** — 27 août. Le chef de la maison **Louis Lutz, à Payerne**, est Louis-Auguste, fils de Louis-Auguste Lutz, originaire du Locle, domicilié à Payerne. Atelier mécanique et garage à l'enseigne «Garage du Pavement». Route d'Yverdon n° 44.

**Épicerie, vins.** — 27 août. Le chef de la maison **Gaiani Jules, à Payerne**, est Jules fils de Louis Gaiani, originaire de Bergame (Italie), domicilié à Payerne. Épicerie et vins. Rue de la Boverie n° 5.

**Boulangerie etc.** — 28 août. Le chef de la maison **Ernest Nicotier, à Payerne**, est Ernest, fils d'Ernest Nicotier, d'Oloyres, domicilié à Payerne. Boulangerie-pâtisserie. Rue d'Yverdon n° 11.

##### Bureau d'Yverdon

27 août. La société anonyme «Arola Schuh Aktiengesellschaft (Société anonyme des Chaussures Arola)», ayant son siège à Schönenwerd, inscrite au registre du commerce à Olten le 24 mars 1927 (F. o. s. du e. des 23 mars 1927, page 566, 7 octobre 1929, page 2010, et 24 juin 1931, page 1384), a, selon décision de son conseil en date du 15 juin 1931, établi à Yverdon une succursale sous la raison sociale **Société Anonyme des Chaussures Arola, succursale d'Yverdon «Au Chat Botté»**. Les statuts actuels de la société datent du 22 février 1927. La société a pour but: le commerce de la chaussure sous toutes ses formes et articles apparentés à cette branche; l'acquisition et l'exploitation de brevets, licences, marques, modèles déposés et autres

droits s'y rattachant; l'exploitation pour le compte de la société ou pour le compte de tiers, de toutes affaires se rapportant aux affaires ci-dessus et la conclusion des contrats qui les concernent; l'acquisition, la location, la fondation, l'alléation de terrains, d'immeubles, de locaux et d'autres objets, ainsi que de l'exploitation, pour son compte ou pour autrui, de commerces ayant le même but que la dite société; l'acquisition et la fondation ou la participation à des entreprises similaires de vente ou de production, en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de fr. 2,000,000, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 11 membres. Il désigne les personnes qui ont droit à la signature sociale comme il peut aussi passer la direction effective des affaires à une délégation prise dans son sein. Le conseil est actuellement composé de 7 membres qui sont: Max Bally, fabricant, de et à Schönenverd, président; Iwan Bally, fabricant, de et à Schönenverd; Hermann R. Stirlin, négociant, de Schaffhouse, à Zurich, vice-président; Ernest-O. Bally, fabricant, de et à Schönenverd; Paul Real, négociant, de Schwyz, à Zurich; Pierre Muller, négociant, de Reckingen (Valais), à Zurich, et Jean Chauvet, négociant, de Genève, à Zurich. Jean Klingler, négociant, de Embrach (Zurich), à Zurich, a été nommé directeur; Max-W. Wittstock, d'origine prussienne, à Zurich, a été désigné en qualité de vice-directeur, et Johann-Henri Honegger, de Bâle et Dürnten (Zurich), à Olten, a été nommé fondé de pouvoirs. La société est valablement engagé vis-à-vis des tiers par les signatures collectives à deux des personnes ci-dessus nommées. Il n'existe pas de dispositions statutaires spéciales pour la succursale qui est engagée de la même manière que le siège principal. Siège de la succursale: Rue de la Plaine n° 25.

**Genf — Genève — Ginevra**

Dennées alimentaires. — 1931. 27 août. Le chef de la maison Fritz Walther, à Genève, est Fritz Walther, de Kermeried (Berne), domicilié à Genève. Commerce et représentation de denrées alimentaires. 10, rue de Monthoux.

27 août. Le chef de la maison Michel Gendarme Agence Artistique, à Genève, est Michel-Edouard-Louis Gendarme dit Dhuguet, de nationalité

française, domicilié à Genève. Bureau d'engagements d'artistes pour établissements de spectacles, concerts et autres en Suisse ou à l'étranger et organisation de spectacles et concerts. 5, rue Pierre Fatio.

27 août. Banque de Genève, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1931, page 1681). Par ordonnance du 18 août 1931, le Tribunal de première instance de Genève a adjoint à la commission de gestion de la société, Claudius Terrier, professeur à l'Université, d'Avusy, au Grand-Lancy, avec signature collective à deux.

27 août. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 15 juillet 1931, la Société Immobilière du Mervelet N° 63, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 9 septembre 1926, page 1610), a pris acte de la démission d'Henri Honegger et Maurice Braillard, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints et a nommé à leur place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Louis Métal, huissier judiciaire, du Grand-Saconnex, à Genève.

27 août. Aux termes de procès-verbal d'assemblée générale reçu par M<sup>e</sup> Henri Bois, notaire, à Genève, le 8 août 1931, la société Garage Mondial S. A., société anonyme ayant son siège à Genève (arr. de Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 2 octobre 1929, page 1976), a fixé statutairement son siège social à Genève, actuellement Quai des Eaux-Vives n° 26, et a augmenté son capital social de fr. 46,000, d'une somme de fr. 104,000, par l'émission de: a) 200 actions de priorité; b) 8 actions ordinaires. Les dites actions sont toutes nominatives au montant nominal de fr. 500 de sorte que le capital social est actuellement de fr. 150,000, divisé en 300 actions de fr. 500 chacune, nominatives, dont 100 actions ordinaires et 200 actions de priorité. L'assemblée générale a adopté de nouveaux statuts et la publication primitive ne se trouve modifiée que sur les points ci-dessus. Siège social actuel: Quai des Eaux-Vives n° 26.

Cycles et motocyclettes. — 27 août. Marcel Lequatre, commerce et réparation de cycles et motocyclettes, à Genève (F. o. s. du c. du 11 février 1930, page 308). Le titulaire Marcel-Charles Lequatre, de Gossens (Vaud), à Genève, et son épouse Emma-Marie-Lina, née Miserez, veuve Carlier, ont adopté, suivant contrat de mariage du 14 août 1931, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

**Actien-Gesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus**

Aktiven			Bilanz per 30. Juni 1931		Passiven		
			Fr.	Ct.			
Wertschriften und Beteiligungen	67,146,100	—	Aktienkapital	25,000,000	—		
Bankguthaben	331,440	90	4 1/2 % Obligationen-Anleihen von 1910	17,000	—		
			5 % " " " " " " " " " " " " " " " "	12,500,000	—		
			Ordentlicher Reservefonds	12,500,000	—		
			Spezial-Reserve	2,300,000	—		
			Kontokorrent-Konto	9,852,916	—		
			Kreditoren-Konto	4,525,074	—		
			Diverse Rückstellungen	249,884	80		
			Gewinn- und Verlust-Konto, Saldo	532,666	10		
	67,477,540	90				67,477,540	90
Soll			Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1931		Haben		
			Fr.	Ct.			
An Unkosten und Steuern	180,026	75	Per Vortrag von alter Rechnung	168,769	40		
An Obligationen-Zinsen	627,180	45	Per Entnahme aus der Spezial-Reserve	3,700,000	—		
An Aktiv-Zinsen-Konto, Verlust	2,528,896	10	(A. G. 127)				
An Saldo	532,666	10					
	3,868,769	40				3,868,769	40

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Brasilien**

Zollfreiheit für Maschinen usw. zum Markieren von Geweben usw. Gemäss einem Dekret vom 29. Juli 1931 werden Maschinen, die ausschliesslich zum Markieren von Geweben und Erzeugnissen aus solchen Dienen, sowie Walzen und Blätter zum Pausen, Bänder zum Markieren und Klischees und Stempel zum gleichen Zweck, bis 31. Dezember 1931 zollfrei zugelassen, falls sie durch Webereien oder durch Fabriken zur Herstellung von Gewebezeugnissen eingeführt werden. 202. 1. 9. 31.

**France — Importation des bois et des vins**

Un décret en date du 27 août, publié au «Journal Officiel» du 28 août, dispose qu'à titre exceptionnel et temporaire, l'importation des marchandises énumérées au tableau ci-après ne pourra être effectuée que dans la limite de contingents et suivant les modalités déterminés par arrêtés ministériels:

N° du tarif	Désignation des marchandises
128	Bois communs, ronds, bruts, non équarris, avec ou sans écorce, de longueur quelconque et de circonférence au gros bout supérieure à 60 centimètres.
128 bis	Bois communs équarris ou sciés: Traverses pour voies ferrées en bois tendre ou dur. Autres.
133	Perehes, étauçons et échelas bruts de plus de 1.10 m de longueur et de circonférence atteignant au maximum 60 centimètres au gros bout.
171	Mouls de vendange et jus de raisins frais, non fermentés ou partiellement fermentés, mutés autrement qu'à l'alcool ou non mutés, même pasteurisés.
171 bis	Vins (autres que les vins de liqueur et assimilés) provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais ou du jus de raisins frais.
597	Pièces de charpente et de charonnage, façonnées.
600	Bois rabotés, rainés et (ou) bouvetés, planches, frises ou lames de parquets, rabotés, rainés et (ou) bouvetés.

Deux arrêtés du Ministre de l'Agriculture, en date du 27 août et publiés également au «Journal officiel» du 28 août, dispose ce qui suit:

A l'égard des produits énumérés aux numéros 128, 128 bis, 133, d'une part, 597 et 600, d'autre part, du tarif des douanes, les contingents prévus au décret du 27 août 1931 sont fixés pour chacun de ces deux catégories de produits à un chiffre global calculé d'après la moyenne des importations annuelles de bois étrangers constatées au cours des cinq dernières années normales.

Ces contingents seront décomptés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1931. Des contingents partiels pourront être réservés à certains pays en vue de fournitures spéciales.

Seront admises à l'importation, notwithstanding les dispositions ci-dessus, les marchandises pour lesquelles on justifiera qu'elles ont été expédiées directement pour la France avant la suspension des importations consécutive à l'épuisement des contingents.

A l'égard des produits visés aux numéros 171 et 171 bis du tarif des douanes, les contingents prévus au décret du 27 août 1931 sont fixés respectivement, pour chaque année, au chiffre total représentant la moyenne des importations de vins étrangers effectuées pendant les cinq dernières années.

Ces contingents seront décomptés à partir de la mise en vigueur de la loi du 31 mars 1931. 202. 1. 9. 31.

**Kuba — Zölle**

Wie in der Nr. 162 vom 16. Juli mitgeteilt worden ist, ermässigt ein im kubanischen Amtsblatt vom 3. Juni 1931 erschienenes Dekret die Zölle auf Maschinen und Apparate für industriellen Gebrauch (kubanische Zolltarifnummern 216 C & D) um 70 %, falls diese Maschinen nachweisbar für eine neue Industrie bestimmt sind, welche erst nach der Veröffentlichung jenes Dekrets eingeführt worden ist oder während der darauf folgenden drei Jahre eingeführt wird.

Durch ein weiteres, im Amtsblatt vom 13. Juli 1931 veröffentlichtes Dekret werden die Vergünstigungen des hiervoor erwähnten Dekrets auf alle zum oben angegebenen Zwecke eingeführten Waren der 2. und der 11. Klasse des kubanischen Zolltarifs ausgedehnt (2. Klasse = Metalle und vorwiegend aus Metall bestehende Waren; 11. Klasse = Maschinen, Instrumente und Apparate).

Gesuche um Gewährung der hiervoor angeführten Zollermässigung um 70 % können nur durch die kubanischen Industriellen gestellt werden.

Ein im Amtsblatt vom 20. Juli 1931 erschienenes Dekret bestimmt, dass Elastikgewebe aus Seide, aus Seide mit Baumwolle oder aus Baumwolle, die bis jetzt irrtümlicherweise unter den Zolltarif Nr. 322 (wasserdichte Gewebe) abgeregelt wurden, unter folgenden Positionen zu verzollen sind:

- Elastikgewebe aus Seide oder aus Seide mit Baumwolle: unter Tarif-Nr. 149 E (Spitzen, Bänder, Blonden, Litzen, Posamentierwaren aller Art und ähnliche konfektionierte Artikel, aus Seide oder Kunstseide);
- Elastikgewebe aus Baumwolle: unter Tarif-Nr. 127 (Posamentierwaren und Bänder aus Baumwolle). 202. 1. 9. 31.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Ueberweisungskurse vom 1. September an — Cours de réduction à partir du 1<sup>er</sup> septembre  
 Belgien Fr. 71.75; Dänemark Fr. 137.45; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 121.95; Frankreich Fr. 20.17; Italien Fr. 26.95; Japan Fr. 255.50; Jugoslawien Fr. 9.12; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.17; Niederlande Fr. 207.30; Oesterreich Fr. 72.35; Polen Fr. 57.75; Schweden Fr. 137.65; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Ungarn Fr. 89.90; Grossbritannien Fr. 25. —



Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen - Annonces - Annunzi

Règle des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Staat San Paulo

7 % Secured Sinking Fund Gold Bonds der Kaffee-Realisierungs-Anleihe von 1930, fällig am 1. Oktober 1940

Es wird hiermit bekannt gegeben, dass zu Tilgungszwecken \$ 1,761,000 Nennwert Bonds der genannten Anleihe zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1931 gezogen wurden, und zwar die Nummern:

Table with columns for bond numbers and values, labeled 'D. à je \$ 500'. It lists 400 individual bond numbers and their corresponding values.

Table with columns for bond numbers and values, labeled 'M. à je \$ 1000'. It lists 400 individual bond numbers and their corresponding values.

Die Rückzahlung der gezogenen Bonds, deren Verzinsung mit dem Verfalltag aufhört, erfolgt vom 1. Oktober 1931 an zum Nennwert gegen Einreichung der Stücke mit sämtlichen unverfallenen Coupons:

In New York: bei Speyer & Co. und J. Henry Schroder Trust Company, in der Schweiz: bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und ihren sämtlichen Niederlassungen.

Die Zahlung wird in der Schweiz in Schweizerfranken vorgenommen unter Umrechnung der Dollars zum Sichtwechsellkurs vom Tage der Einreichung. Auf den Namen eingetragene Bonds müssen mit den für den Uebertrag benötigten Dokumenten versehen sein. (11251 Z) 2374

Der Coupon per 1. Oktober 1931 ist abzutrennen und separat zum Einzug zu bringen, 10. August 1931.

Für den Staat von San Paulo: Sebastiao Sampaio.

Restantenliste.

Per 1. April 1931 angeschlossen und am 8. August 1931 noch nicht eingelöste Obligationen: D. à je \$ 500 563 1319 2167 2705 2808 3074 3516 3705

Table with columns for bond numbers and values, labeled 'M. à je \$ 1000'. It lists 10 individual bond numbers and their corresponding values.

Speyer & Co.





1931

**ZWÖLFTES SCHWEIZ. COMPTOIR LAUSANNE**

**12 - 27 SEPTEMBER**

FAHRKARTEN EINFACHER FAHRT GÜLTIG ZUR RÜCKFAHRT

**Moderne Lagerhäuser**

Nähe Bahnhof Zürich

mit Geleiseanschluss, Bahn- und Autoladerampen, Personen- u. Warenaufzug etc., auch für jegliche Fabrikation geeignet, per sofort od. später vorteilhaft zu verkaufen, event. zu vermieten. Auskunft erteilt Tel. 38.630 abends 54.590

**Eine kaufmännische Stelle**

finden Sie rasch durch ein Inserat im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Schlechte Verdauung**

schwächt den Organismus und stört Ihr Wohlbefinden. — Unsere physikal.-diätetische Kur reguliert die Verdauung und hilft die Nährstoffe besser ausnützen. Verlangen Sie kostenlos unsere Schriften über Kurverfahren und Ernährung, sowie Prospekt B 4.

**Kuranstalt Sennwiti**

Degersheim

Prospekte: F. Darzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention

**IMER & DE WURSTENBERGER**

E. IMER-SCHNEIDER

INGENIEUR-CONSEIL GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets

- N° 84127 Ford Instrument Company Inc., pour: « Mécanisme de transmission de mouvement. »
- N° 102839 Società Italiana Ernesto Breda, pour: « Aube pour turbines à combustion interne. »
- N° 102765 Lanston Monotype Corporation Limited, pour: « Moule typographique. »
- N° 103664 Lanston Monotype Corporation Limited, pour: « Machine à fondre les caractères d'imprimerie. »
- N° 107872 Lanston Monotype Corporation Limited, pour: « Casse à matrices pour machines à fondre des caractères d'imprimerie. »
- N° 115925 The British Arkady Co. Limited, pour: « Verfahren zur Herstellung von mit Hefe getriebenem Brot. »
- N° 117564 „Montecatini“ Società Generale per l'Industria Mineraria ed Agricola, pour: « Appareil pour la production de l'ammoniaque synthétique. »
- N° 118939 Howard & Bullough Ltd., et A. W. Walsh, Globe Works, Accrington (Lancashire, Gr. Brit.), pour: « Dispositif de commande par rubans, de broches de métiers continus à anneaux à filer et à retordre. » (Pour ce brevet, les offres ou propositions sont à adresser directement.)
- N° 123819 José Bassas Lladós, pour: « Procédé pour la conservation des cadavres. »
- N° 130867 Gasifield Fuel Limited, pour: « Foyer brûlant du combustible solide ou liquide à l'état pulvérisé. »
- N° 135296 The Variable Speed Gear Ltd., et Maurice K. Ingoldby, pour: « Pompe à débit variable. »
- N° 135299 The Variable Speed Gear Ltd., et Maurice K. Ingoldby, pour: « Moteur à liquide sous pression. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. Imer & de Wurstenberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Ingénieur-Conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à Genève, qui les transmettront à qui de droit. (516/4 X) 34-11

**OBRECHT & EHRENSPERGER**

Sachwalter und Bankgeschäft

Talstr. 27 • ZÜRICH • Tel. 57.87 -71

**Börsenaufträge**

**Vermögensverwaltungen**

**Gründungen und Finanzierungen**

**CALENDARIA A.-G.**

Erste Schweizerische Kalenderfabrik Immensee (Kt. Schwyz).



Neuheit: **Der kombinierte Wand-, Tisch- und Notizkalender** (Im In- und Ausland patentiert) 964

**7% Internationales Anleihen der Französischen Staatsbahnen von 1927**

über Fr. 150,000,000. — Schweizerwährung

**Anleihe Rückzahlung**

Die Titelinhaber dieses Anleihe werden benachrichtigt, dass die Französische Regierung von ihrem vertraglichen Recht zur vorzeitigen Rückzahlung Gebrauch macht und hiermit sämtliche noch ausstehende Obligationen des Anleihe zur Rückzahlung auf den 15. März 1932 kündigt.

Die Verzinsung der Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichenden Titel werden ab 15. März 1932 zum Nennwert durch die offiziellen Zahlstellen spesenfrei eingelöst. (11354 Z) 2416

Zürich, den 31. August 1931.

Im Auftrage der Französischen Regierung: Schweizerische Kreditanstalt.

**Ville de Genève**

Il est rappelé aux porteurs d'obligations des emprunts désignés ci-après que ces titres sont remboursables dès le 18 septembre 1931 aux conditions suivantes:

Emprunt 5 % de 1914, obligation de . . . . .	fr. 500. —	
plus intérêts à 5 % du 15 avril au 18 septembre	» 10.62	fr. 510.62
Emprunt 5 % de 1916, obligation de . . . . .	fr. 500. —	
plus intérêts à 5 % du 1 <sup>er</sup> avril au 18 septembre	» 11.60	fr. 511.60
Emprunt 5 % de 1919, obligation de . . . . .	fr. 100. —	
plus intérêts à 5 % du 15 juin au 18 septembre	» 1.29	fr. 101.29
obligation de . . . . .	fr. 500. —	
plus intérêts à 5 % du 15 juin au 18 septembre	» 6.46	fr. 506.46

Les obligations munies de tous les coupons non échus et accompagnées d'un bordereau numérique pourront être encaissées auprès de la Caisse Municipale ou de l'un des Etablissements chargés du service financier. Ces titres cessent de porter intérêts à partir du 18 septembre 1931. Genève, le 1<sup>er</sup> septembre 1931. (10009 x) 24191

Le Conseiller Administratif délégué aux finances.

Tüchtiger, selbständiger **Kaufmann** sucht Stelle als **Buchhalter**

Kassier, Spediteur etc. in Handelshaus. Deutsch, Französisch und gute Kenntnisse in Englisch und Spanisch. Dactylograph. 1a. Ref. Eintritt sofort od. nach Ueber-einkunft. Offerten mit Konditionen gef. unter Ge 58643 Y an Publicitas Bern. 2373

**Flüssige Toilette-Selbe**

Verlangen Sie die reichhaltige Preisliste der ältesten Firma dieses Fabrikationszweigs: **Rumpf & Cie., Zürich** Preisliste fortbfrk

**Annuncen**

für **Financiers**

**Kaufleute u. Industrielle**

finden im

**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

die weiteste und wirksamste Verbreitung

**Annuncen-Regie PUBLICITAS**

Schweizerische Annuncen-Expedition Actien-Gesellschaft

**Wer diskontiert**

vom Deutschen Reich und Länder mit 70 % garantierte Russen-Wechsel gegen günstige Verzinsung. Angebote erbeten an Postfach 20648, Basel I.

**Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf**

(Art. 581 ff. Z. G. B.)

Erblasser: **Fürer Johann Karl**, geb. 1877, Kaufmann (Tuchwaren), von Gossau (St. Gallen), in Baden, gestorben den 14. August 1931.

Eingabefrist: Bis mit 29. September 1931 bei der Gemeindefkanzlei Baden. 2389

Ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der obgenannten Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches zitierten Folgen eintreten.

Baden, den 25. August 1931. **Bezirksgericht.**

# Geschäftshaus „zum grossen Pelikan“ Talacker 29

Auf 1. Oktober 1931 sind im Neubau noch zu vermieten:

Magazine: Im Kellergeschoß und Hofkeller, temperiert, mit  
Warenaufzug . . . 550 m<sup>2</sup>  
Im 3. Stock . . . 80 m<sup>2</sup>

Bureaux: Im Erdgeschoß . . . 142 m<sup>2</sup>  
Im 3. Stock . . . 182 m<sup>2</sup>

Sich zu wenden an

**Locher & Cie., Talstrasse 12**

Telephon 35.603

## Aufforderung

Unter Bezugnahme auf die im Handelsamtsblatt vom 21. August a. c. publizierte Mitteilung betr. Herabsetzung des Aktienkapitals und Statutenänderung fordern wir in Gemässheit von S. O. R. 665 hiermit die Gläubiger auf, ihre Ansprüche geltend zu machen.

**Aktiengesellschaft Spinnerei Rapperswil, Rapperswil**

(11028 Gl) 2366

**Der Verwaltungsrat.**

### Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi

#### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi werden hiermit zur 43. ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 12. September 1931, vormittags 10 1/2 Uhr, ins Bureau unserer Fabrik Schiffmühle bei Turgi eingeladen zur Beschlussfassung über nachstehende

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Jahresrechnung 1930/31 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. (3896 A) 2410 i

Turgi, den 1. September 1931.

**Der Verwaltungsrat.**

### Hôtel d'Angleterre S. A. à Vevey

MM. les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 14 septembre 1931, à 15 heures, à l'Hôtel d'Angleterre à Vevey.

Ordre du jour: Modifications aux statuts (art. 22 et 27).

Election d'un nouveau conseil d'administration. 2419 i  
Consolidation d'emprunt.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Société de Banque Suisse à Lausanne et la Banque de Palézieux & Cie., à Vevey.

### Société Anonyme Vautier Frères & Cie. Yverdon-Grandson

Messieurs les porteurs d'obligations de fr. 100, faisant partie de l'emprunt de fr. 1,382,500 de 1917, sont informés que l'amortissement de fr. 20,000 au 1<sup>er</sup> septembre 1931 a été effectué par voie de rachat en bourse de 200 obligations, suivant la faculté accordée à la société par l'acte d'emprunt. (18387 L) 2393 i

Yverdon, le 1<sup>er</sup> septembre 1931.

**Le conseil d'administration.**

**Frei-  
besser-schneller-  
ist Ihre Arbeit!**



Herr Chef, Ihre Zeit hat den höchsten Kurs in Ihrem Betriebe. Sie, wie auch mancher Ihrer Herren könnte noch mehr leisten, wenn man mehr Zeit hätte.

Sie haben mehr Zeit, verkürzen Sie Ihr tägliches Diktat, verlegen Sie dies in ruhigere Stunden.

Eine bequeme, handliche Diktiermaschine ohne allen technischen Schwierigkeiten, stets funktionierend und dienstbereit, haben Sie nötig.

Das Original-DICTAPHONE ist Ihr Mitarbeiter. Dies hilft Ihnen, mehr Zeit fürs Geschäft zu haben.

Angenehm und interessant geschriebene Prospekte sagen Ihnen alles Wissenswerte, und Sie werden selbst finden, dass die Zeit, die Sie für deren Lektüre aufwenden, gut angelegt ist.

Verlangen Sie unverbindliche Zusendung von

**Rüegg-Naegeli**  
6 CH-145 BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH

## Thurgauische Kantonalbank

**Staatsgarantie**

Wir kündigen hierdurch alle in den Monaten September, Oktober, November und Dezember 1931 kündbar werdenden

### 4 1/2 % Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten.

Nach Umfluss der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Den Inhabern kündbarer Titel wie auch der bereits früher gekündigten Obligationen unserer Bank offerieren wir bis auf weiteres die sofortige

### Konversion à 3 3/4 %

auf 4 1/2 Jahre fest und nachher auf sechs Monate kündbar, mit Semester-Coupons versehen. Bei der Erneuerung wird der Zins bis zum Fälligkeitstag zum Satz der alten Obligation vergütet.

Weinfelden, den 31. August 1931.

(A 901 F) 2405

**Die Direktion.**

## Aufruf eines Einlagehefts

Das auf den Namen der im Juli 1913 verstorbenen Frau Sus. Wismer-Kündig, wohnhaft gewesen an der Albisstrasse Nr. 78, in Zürich 2, lautende Einlageheft Nr. 5355 mit einem Guthaben von Fr. 389.45 per 31. Dezember 1930 auf die Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich wird von den gesetzlichen Erben der Eigentümerin vermisst.

Der allfällige Inhaber des erwähnten Einlageheftes wird daher aufgefordert, seine eventuellen Ansprüche innert 6 Monaten, von der ersten Publikation an gerechnet, unter Vorlage des betreffenden Heftes bei der unterzeichneten Bank geltend zu machen, ansonst die Urkunde im Sinne von Art. 90 O. R. als kraftlos erklärt und an deren Stelle den gesetzlichen Erben der Eigentümerin für obiges Guthaben ein neues Einlageheft ausgestellt würde. (10783 Z) 2239 i

Zürich, den 23. Juli 1931.

**Aktiengesellschaft Leu & Co.**

## Packschnur und Reklameband

für täglichen Bedarf zu billigen Preisen. Grosse Auswahl. — Bewährte rationelle Qualitäten. — Prompter Versand nach auswärts. 2-28

## Kaiser & Co. A.-G., Bern